



# Merry Christmas



## Greetings

Wishing our many friends and patrons in Barriefield and elsewhere, a Merry Christmas and a Happy New Year.

**WM. McKINNON**

GENERAL MERCHANT

BARRIEFIELD

"OLD CUSTOMS AND OLD FRIENDSHIPS HEED NOT THE FLIGHT OF TIME."

## E. JENKINS

Palace Paint Shop

COR. YORK AND RAGLAN RD. PHONE 1553F.

**SPECIALIZING AUTOMOBILES**

Our sincere efforts to please shows in our completed work.

MAY GOOD DIGESTION WAIT ON APPETITE AND HEALTH ON BOTH

— THE OLD ENGLISH

## Fish and Chip Shop

COR. BAY AND BAGOT. JOHN FIFE JOHNSTON, Prop.

Customers are assured Fresh Fish cooked by expert Chef. Enjoyed and praised by all who have patronized us.

FULL LINE OF GROCERIES, ETC., IN CONJUNCTION.

Christmas Greetings and Best Wishes for Your Happiness in the Coming Year

## P. M. DRISCOLL

LAKE VIEW HOTEL

Phone 600. Corner Queen and Ontario Streets, Kingston

"A HOME FROM HOME"

All Kind Thoughts and Best Wishes for Christmas and the Coming Year.

## ROBT. PURTELL

GENERAL CARTER

LONG DISTANCE MOTOR TRUCK HAULING

OFFICE: Corner Barrack and Wellington Streets. Phone 2175.

A Word of Greeting,  
A wish of cheer,  
May your Christmas Joys  
Last throughout the year.

## J. ZAKOS

254, 256, 258 PRINCESS ST. - ORANGE HALL BLOCK

The Season's Greeting And All Good Wishes For a Happy New Year

## C. PETERS

PHONE 1291W. 2 RIDEAU STREET

Our quick turnover ensures freshness of our Groceries and Produce.

## NEW MODEL OF BIBLE

By Rev. James Moffatt of Glasgow, Scotland—Will Create Much Discussion.

The 1924 model of the Bible has appeared. It carries no ancient accessories. It is completely and entirely modern. The archaic language of King James becomes the up-to-the-minute English of this day. Here is an Old Testament that even he who runs his car at sixty miles an hour may read.

Thus the Garden of Eden becomes more easily recognized as "Eden Park" and Noah's Ark is found to be a "Barge." The great horde of "begets" that appear in the Bibles of yesterday disappeared and there appears instead the simple announcement "was the father of."

It is recognized also that the modern reader is not familiar with "bull-rushes" but has a general acquaint-



REV. JAMES MOFFATT

ance with reed-grown marshes and thus the scene in which Moses is discovered is changed to agree with present-day pictures.

And in the scene with Noah "God's covenant" becomes a "compact," which every business man readily will comprehend.

This translation, which is bound to create a discussion rivaling the Fundamentalist-Modernist debate, has been made direct from the Hebrew by the Rev. James Moffatt, of Glasgow, Scotland, and is published by Doran.

Some idea of how the 1924 Bible reads may be gathered from this fragment out of the Tower of Babel episode:

"Down came the Eternal to see the city and tower which human beings had built. They are one people," said the Eternal. "And they have one language; if this is what they do, to start with, nothing that they ever undertake will be too hard for them."

And, in the ten commandments "You" will be found replacing "Thou."

Here is an illustrative paragraph: "You shall not crave any idols for yourselves. . . . You shall not use the name of God profanely. . . ."

For more than 200 years Protestant denominations have relied almost entirely upon the King James version, published in 1611. In times past heated disputes were engaged in by theologians over this version; and one section of Protestantism clings to a translation that has omitted the word "hell."

Dr. Moffatt, who is responsible for the modernized Bible, is a prominent theologian and Hebrew scholar. He has worked for eight years on the translation, seeking closely to follow the King James version and yet use the present-day speech.

He has held the chair of church history in the United Free Church College at Glasgow.

## Two Thousand Years Of Yuletide Hymns

We see a Georgian light pierce the glow from the doorway of a big genial house; we hear a tramping in the moon-burnished snow and voices in a sturdy harmony.

Although the Christmas carol can look back on nearly two thousand years of history, its story in England only seems to open in the days of the Plantagenet kings.

At the British museum you may see a time-stained parchment on which is written by a monkish hand the first carol of which we have cer-

tain knowledge. It was penned in Norman-French in the thirteenth century, and is better fitted for a convivial gathering than for a religious service.

This was the type of many of our earlier known carols—song of safety and good cheer such as might form a spirited accompaniment to the steaming wassail bowl and the flames of goodly logs roaring up spacious baronial chimneys. Such was the character of that "sett of carols" which Wynkyn de Worde gave to a jollity-loving world in 1521, from his rude press at the "Sign of the Sun" in Fleet Street.

As we look through these carols of the days of chivalry we see in imagination the yule-log drawn in triumph from its forest-home, to be greeted at the door of hall or castle by minstrel's singing:

Welcome be thou, heavenly king,  
Welcome born on this morning,  
Welcome for whom we shall sing,  
Welcome for whom we shall sing.

Welcome Yule.

Or in later years to be welcomed by Herrick's more appropriate lines:  
Come bring with a noise,  
My merry, merry boys,  
While my good dame she  
Bids ye all be free,  
And drink to your heart's desir-

ing.  
Such songs would have been little to the taste of the Franciscan Friars, who are said to have originated carols in England about the time of Henry III, mating old ballad melodies to Holy themes—grave and solemn Christmas chants, such as "The Sons of Levi";  
For we are the true born sons of Levi

By the bright and the glorious star,  
But with the reformation came a chastening of high spirits and a return to the carol of mere pious days. No more should the Holy season be profaned by such a Bacchanalian ditty as:  
Lordings, Christmas loves good drinking,  
Wines of Gascoigne, France, Anjou,  
English ales that drive out thinking,  
Prince of liquors old and new.

But Christmas came back to men and the carols never were lost. To-day they are known and valued more and more; a treasure house that every poet and musician may enrich, where scholars may search for lost jewels one that is open to every child who can pipe the imperishable, lovely tune of "The Holly and Ivy." To such survivors from ancient days composers and poets of more recent years have made many welcome additions. Such are "Christians Awake," written by John Byron as a Christmas gift for his little daughter, and first sung at the doorway of Byron's house, Kersal cell, near Manchester, on Christmas Eve, 1759; and Gounod's "Cradled All Lowly," the air of which is so simple that a baby might lap it; and yet it was presented to a London audience with all the pomp and dignity that great orchestra and choir could give it.

## DO'S IN DECORATING THE CHRISTMAS TREE

A safe holiday season is assured for the kiddies if parents will heed the practical advice of the fire-fighters.

Some points to remember are: Remember that light, inflammable decorations make fires easy to start and easy to spread. A match, a gas flame, or an electric defect may do it. Watch gas jets; decorations may be carried against them by air currents. Do not make the slightest change in electric wiring without consulting your electrician.

Do not decorate your Christmas tree with paper, cotton or any other inflammable material. Use metallic tinsel and other non-inflammable decorations only, and set the tree securely, so that the children in reaching for things cannot pull it down.

Do not use cotton to represent snow, use asbestos fibre.

Do not permit children to light or relight candles while parents are not present. They frequently set fire to their clothing instead. The tree itself will burn when needles have become dry.

Do not leave matches within reach of children at holiday time. Candles are meant to be lighted, and if children can get matches, they will experiment with them.

Employer (to his clerk)—Is it true that when the clock strikes six you put down your pen and go, even if you are in the middle of a word?

Clerk—Certainly not, sir. If it get so near as that I never begin a word at all!

Saleswoman—Madam, I know your husband would go wild over this hat.

Customer—Yes, and drop dead over the bill, and then I couldn't wear it.

## Holiday Laughs

Although she was nearly eighty, it was the first time she had been to the seaside. It was night-time, and sitting on the verandah of her hotel, she saw the twinkling beam of the lighthouse. She watched it for some time, and then:

"How patient sailors are," she exclaimed.

"Why? How do you mean?" asked the daughter.

"They must be, my dear, for the wind has blown that light out eighteen times—and they have lighted it again every time."

William was thirsty for knowledge, and interesting facts shone like jewels in his brain.

"I read to-day," he said to Michael, "of the wonderful progress made in aviation. Men can now do anything—absolutely anything—a bird can do!"

But Michael was tired of wonders—he was more matter-of-fact.

"Is that so?" he answered, "Well, when you see an airman fast asleep hanging on to a branch of a tree with one foot, I'll come and have a look!"

The Poor Fish—Dearest, don't you think we'd better keep our engagement a secret until we're ready to marry and go away?

His Fiancee—Sure! That's best. I don't want to hear every one say: "Heavens! Couldn't she do better than that?"

The little fellow had been crying bitterly, and the good, kind lady stopped and patted him gently on the head.

"Why, my little man, what's the matter?"

"Matter, mum? 'Ehe have I been playing truant all day, and I've just remembered that the Christmas holidays started yesterday."

Chinamen of Chatham lately engaged in a price-cutting war.

## Season's Greetings

We take this opportunity to thank our many patrons for their kind patronage during the past year and trust with the incoming year we may still be able to serve them as in the past.

With best Christmas and New Year's Greetings.

## Crawford & Co.

206 PRINCESS STREET

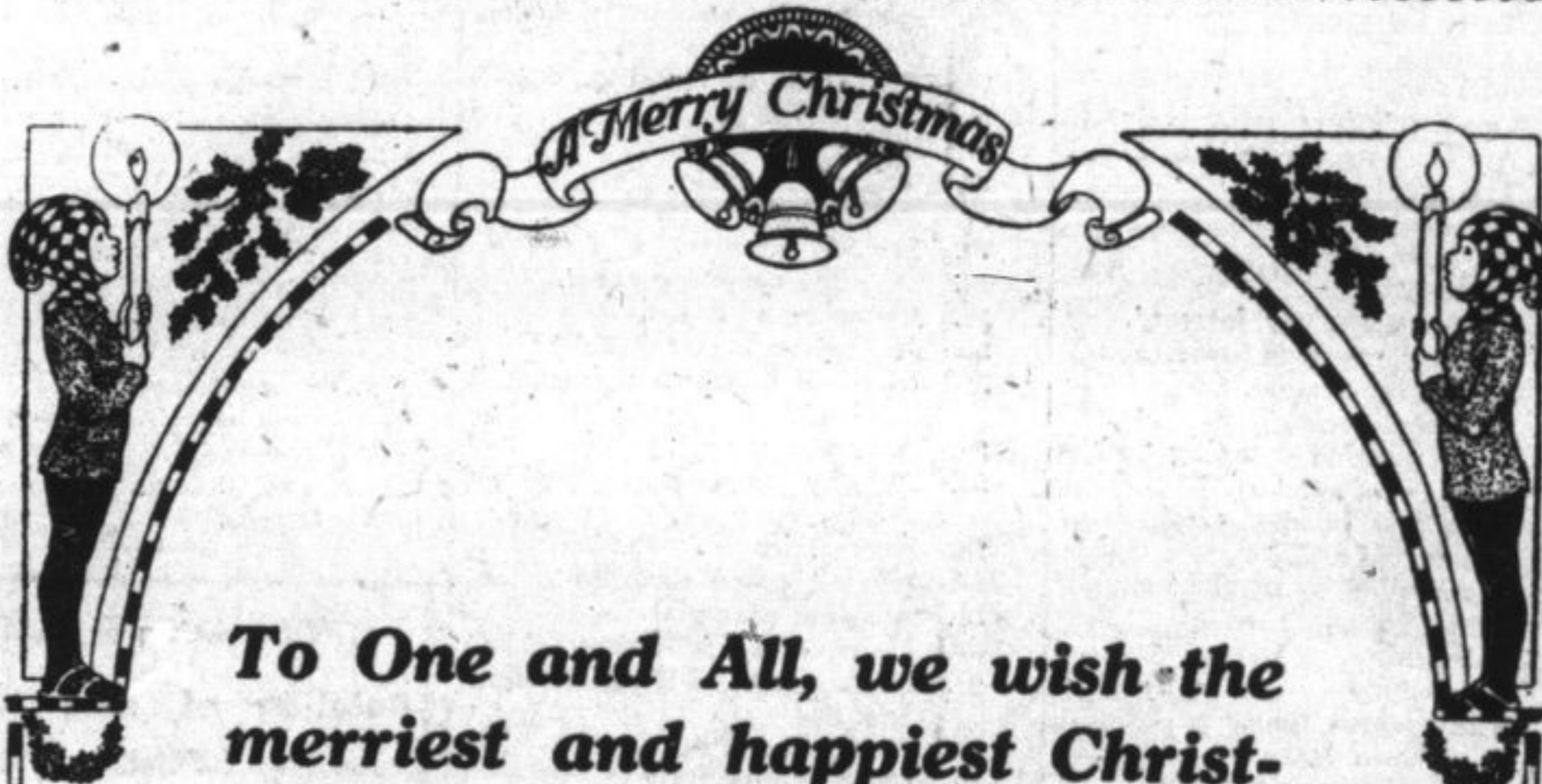
AMONG THE PLEASANT CUSTOMS THAT CHRISTMASIDE affords is the greeting of each other in the old familiar words,

"MERRY CHRISTMAS"

## J. O. LAWRENCE

PHONE 1719W. 227 PRINCESS ST.

Up-to-date Ladies' Hairdressers in attendance at all times.



To One and All, we wish the merriest and happiest Christmas of your fondest imagination; likewise a Happy and Prosperous New Year.

At the same time allow us to just mention that we are the humble holders of the largest and most complete stock of Air-dried, assorted Lumber between Toronto and Montreal, having three-quarters of a million feet housed in dry weather proof sheds.

## S. Anglin Co. Limited

CORNER BAY AND WELLINGTON STREETS KINGSTON - ONTARIO

SAW MILL, PLANING MILL, WOODWORKING FACTORY. Private Branch Exchange 1571.

